2014

RAPPORT D'ACTIVITÉS

Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris

ficep

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

Sommaire

1- 2014 : le FICEP en mouvement
2- Les membres
3- Les projets
- a- La Semaine des cinémas étrangers
  - Présentation de la manifestation et de ses objectifs
  - La programmation
  - La communication
  - Les partenaires
  - Bilan financier
  - Bilan public
- b- La Nuit de la littérature
  - Présentation de la manifestation et de ses objectifs
  - Les chiffres
  - La communication
  - Les partenaires
- c- La Semaine des cultures étrangères
  - Présentation de la manifestation et de ses objectifs
  - Les événements phares
  - l'Opération Passeport pour les langues
  - La communication
  - Les partenaires
- d- Jazzycolors
  - Présentation de la manifestation et de ses objectifs
  - Les chiffres
  - L'orchestre National de Jazz
  - La communication
  - Les partenaires

4- Les manifestations partenaires
- a- Expolangues
- b- Nuit européenne des musées
- c- Fête de la musique
- d- Nuit Blanche
- e- ProCultura

5- Communication générale
- a- les différents outils
- b- les réunions communication

6- Partenaires institutionnels
- a- Ministère de la Culture et de la Communication
- b- Mairie de Paris

7- Bilan financier 2014
8- Les perspectives pour 2015
9- Annexes
- Revue de presse 2014

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

1- 2014 : le FICEP en mouvement

2014 a été source de nombreux changements qui se sont succédés tout au long de l'année.

Un nouveau projet commun a vu le jour, la **Semaine des cinémas étranger**s, un festival de cinéma organisé par les centres culturels étrangers de Paris, sur le même principe que les autres manifestations, et surtout **Jazzycolors,** le festival international de jazz, a été officiellement réintégré au FICEP.
Ceci a notamment eu comme conséquence la venue au FICEP de Vladimir Marinkovic, qui renforce depuis avril 2014 les rangs à la coordination du FICEP.
Désormais, le FICEP propose 4 projets communs, ce qui permet aux centres et au réseau d'avoir une visibilité annuelle commune et accrue.

Trois nouveaux pays ont rejoint le FICEP cette année, et nous nous en réjouissons. Tout d'abord, le Centre culturel Yunus Emre, qui représente la Turquie, puis l'ambassade de Géorgie et enfin, l'ambassade de Lituanie.

Cette année nous avons également renouvelé notre Conseil d'Administration qui se compose désormais du bureau représenté par Valérie Quilez (Luxembourg), présidente, Joachim Umlauf (Allemagne), vice-président et Sylvie Bédard (Canada), trésorière, et de 6 administrateurs: Siegrid Bigot-Baumgartner (Autriche), Andri Michael-Sueur (Chypre), Marina Valensise (Italie), Nora Hickey M'Sichili (Irlande), Joanna Karasek (Pologne) et Daniel Jurkovic (Slovaquie).

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

2- Les membres

En 2002, nous étions 36, en 2014, nous sommes 54. Le FICEP est le seul réseau d'acteurs culturels (officiels) au monde à accueillir autant de pays et de cultures étrangères, ce qui est une véritable force.
Paris est la capitale du multiculturalisme et il est important de continuer à fédérer tous ses pays et instituts culturels étrangers, dont certains, ne sont présents qu'à Paris.

Pour rappel, voici actuellement les membres du FICEP:

Membres adhérents

- Centre culturel algérien
- Goethe-Institut
- Institut de la mémoire arménienne
- Forum culturel autrichien
- Service culturel de l'ambassade d'Azerbaïdjan
- Centre Wallonie-Bruxelles
- Institut culturel bulgare
- Centre culturel canadien
- Institut Ramon Llull
- Centre culturel de Chine à Paris
- Centre culturel coréen
- Chypre culture
- Maison du Danemark
- Bureau culturel d'Egypte
- Instituto Cervantes de Paris
- Ambassade d'Estonie
- Mona Bismarck American Center for art & culture
- Institut finlandais
- Ambassade de Géorgie
- Centre culturel hellénique
- Institut hongrois
- Centre culturel d'Iran
- Centre culture irlandais
- Istituto italiano di cultura
- Maison de la culture du Japon à Paris
- Institut kurde de Paris
- Ambassade de Lituanie
- Mission culturelle du Luxembourg en France
- Instituto cultural de Mexico
- Institut culturel franco-palestinien
- Institut polonais de Paris
- Centre culturel Camões
- Centre tchèque de Paris
- Institut culturel roumain
- British Council
- Centre de Russie pour la science et la culture
- Centre culturel de Serbie
- Institut slovaque de Paris
- Institut suédois
- Centre culturel suisse
- Centre culturel arabe-syrien
- Centre culturel de Taïwan à Paris
- Centre culturel Yunus Emre
- Centre culturel anatolie
- Centre culturel du Vietnam en France

Membres associés

- American Center for the arts
- Europe Mosaïque Ile-de-France
- Institut français
- Institut du monde arabe
- Maison de l'Amérique latine
- Maison d'Europe et d'orient
- Délégation générale du Québec
- New-York University
- Terra Foundation for American art Europe

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

3- Les projets

Désormais les projets communs du FICEP s'articulent autour de quatre grands événements qui se focalisent sur divers domaines artistiques. Ainsi le réseau du FICEP et les centres culturels membres ont une visibilité accrue et ceci à l'année car quatre grandes campagnes de communication sont lancées lors des événements

a- La Semaine des cinémas étrangers - 11 au 15 mars 2014

→ Présentation du projet et de ses objectifs

En 2014 le Forum des Instituts Culturels Etrangers de Paris a décidé d´aborder la thématique du cinéma sous ce même principe fédérateur de découverte des centres et des œuvres des pays participants en organisant la 1ere Semaine des cinémas étrangers à Paris.

Conscients du contexte particulier de l´année 2014 qui était un moment important pour la mémoire collective, à savoir un temps fort de commémoration du Centenaire de la Première Guerre mondiale, mais également du débarquement de 1944, les centres ont décidé de dédier cette première édition de la Semaine des cinémas étrangers à la thématique de « l´amour en temps de guerre ».

La sélection des films choisis par les centres culturels prend cependant en compte la diversité des conflits, des territoires, des époques et montre combien les enjeux humains et interpersonnels qui préoccupent les différents réalisateurs sont proches. Au cœur de chaque film se croisent des destins singuliers dont la portée reste cependant universelle dans les questionnements qu'ils provoquent.

Films anciens (le plus vieux est de 1930) ou plus récents - avec notamment en avant-première le film « Les vivants » de la réalisatrice autrichienne Barbara Albert – et en provenance de différents continents sont comme autant de témoignages se répondant les uns aux autres pour aborder la question de l'amour et plus largement de notre part d'humanité en temps de guerre.

La première édition de la Semaine des cinémas étrangers s'est déroulé du 11 au 15 mars 2014 dans les centres culturels participants et possédants une salle de projection.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

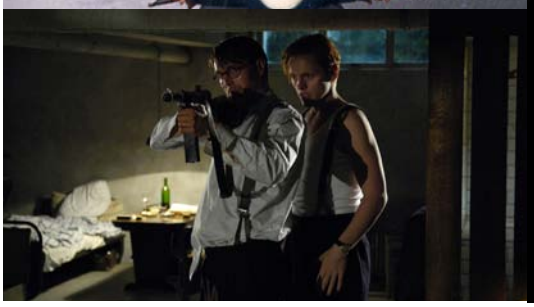
→ La programmation

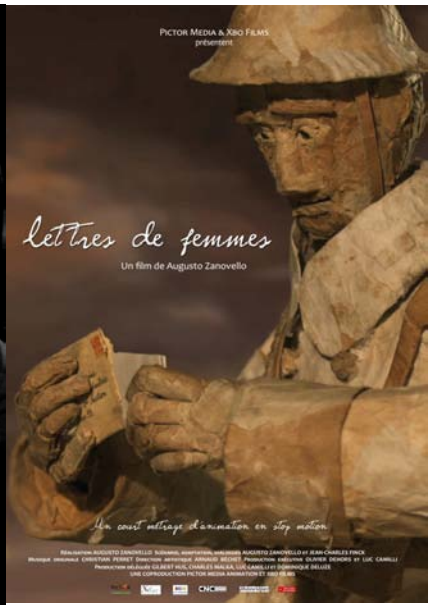
Seize centres culturels ont répondu à l'appel lancé par le FICEP pour l'organisation de ce premier festival de cinéma. Chacun a proposé un film en relation avec la thématique «l'amour en temps de guerre».

Les films étaient de toutes les époques, principalement des longs-métrages et des fictions :
Archangel de Guy Maddin (1990) - Centre culturel canadien
California Dreamin' de Cristian Nemescu (2007) - Institut culturel roumain
Les Clémentines de Zaza Urushadze (2013) - Ambassade d'Estonie
Elvira Madigan de Bo Widerberg (1967) - Institut suédois
L'Exode de Ville Salminen (1956) - Institut finlandais
The Last Homecoming de Corinna Avraamidou (2008) - Cypre Culture
Quatre de l'infanterie (Westfront) de Georg Wilhelm Pabst (1930) - Goethe-Institut
Réfractaire de Nicolas Steil (2009) - Mission culturelle du Luxembourg en France
Les Soldats de l'ombre de Ole Christian Madsen (2008) - Maison du Danemark
La Source de la vie de Milan Cleslar (2000) - Centre tchèque de Paris
Tabou de Miguel Gomès (2012) - Centre culturel Camões
Tribulations d'une amoureuse sous Staline de Borys Lankosz (2009) - Institut polonais
Une journée particulière d'Ettore Scola (1977) - Institut culturel italien
Un sentier à travers le Danube de Miloslav Luther (1989) - Institut slovaque
La Vie des sables de Nguyen Thanh Van (1999) - Centre culturel du Vietnam en France
Les Vivants de Barbara Albert (2012) - Forum culturel autrichien

Une soirée spéciale autour de la «guerre au cinéma» a été organisée le mercredi 12 mars au Goethe-Institut avec la projection de «Quatre de l'infanterie» de Georg Wilhelm Pabst.
La projection a été précédée d'un débat sur la «guerre au cinéma» qui réunissait des spécialistes du cinéma :
- Patrick Brion, historien du cinéma
- Laurant Véray, professeur en études cinématographiques à l'Université Paris 3
- Matthias Steinle, maître de conférence en études cinématographiques à l'université Paris 3
- Modération par Pierre Eisenreich, rédacteur à la revue *Positif*

Grâce à des contacts avec le Centre National du Cinéma et de l'image animée, nous avons eu la chance de diffuser un court métrage français «Lettres de femmes» d'Augusto Zanovello, primé en 2013 et 2014 dans divers festivals d'animation.





→ La communication

Comme pour l'ensemble des projets du FICEP, une participation financière de 500 euros est demandée aux instituts participants notamment pour couvrir le budget communication.
Pour cette première édition de la Semaine des cinémas étrangers, une brochure a été faite par la graphiste Bettina Pell, suite à un brief précis demandé par le Conseil d'administration du FICEP.

La brochure a été éditée à 5 000 exemplaires et à été principalement diffusée dans les centres culturels participants, ainsi que dans divers lieux culturels et institutionnels (Mairie de Paris, Ministère de la Culture et de la Communication, Kiosque jeune, Maisons des associations, cinémas partenaires, cité internationale universitaire, bibliothèques de la Ville de Paris etc.). 200 affiches ont été imprimées et diffusées aux mêmes endroits.

Nous avons également pu profiter de l'annonce du festival sur l'ensemble des panneaux lumineux de la Ville de Paris, et avons été présents sur le site Que faire à Paris et dans la newsletter

L'événement a également été annoncé sur l'ensemble des agendas web, sur le site Internet du FICEP ainsi que dans les newsletters du FICEP, d'Artishoc et du Bonbon.

L'annonce de l'événement sur Facebook a attiré de nombreux «fans» et de nombreux followers sur Twitter. Twitter qui a un véritable impact, puisque la Semaine des cinémas étrangers a été reprise et twittée de nombreuses fois, tant par des personnes souhaitant venir, que par des professionnels et personnes travaillant dans les médias ou des bloggeurs.

→ Les partenaires

La **Mairie de Paris** et le **ministère de la Culture et de la Communication** sont nos principaux soutiens. Le cinéma **La Pagode**, du groupe Etoile Cinéma, a également accueilli l'avant première du film «Les vivants» organisé par le Forum Culturel Autrichien, et a donc été partenaire de festival.
Pour cette première édition, nous n'avons pas eu d'autres partenaires, mais suite à la très bonne fréquentation enregistrée pour l'édition 2014, nous espérons pouvoir trouver d'autres partenaires en 2015, notamment le CNC.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

→ Bilan financier

Budget Semaine du cinéma étranger			
Dépense		Recette	
Graphisme	2245	Participation centres	8000
Impression	2678,4		
intervenants table ronde	600		
restaurant intervenants	275		
Projection court métrage	84,7		
TOTAL	5883,1	TOTAL	8000
Reste pour 2014:	2116,9		

→ Bilan public

La Semaine des cinémas étrangers, 1ere édition, a été un beau succès avec un peu plus de 1380 personnes qui ont assisté au 16 projections organisées pendant 5 jours.
Les jauges des différentes salles dépassaient rarement les 100 places (hormis pour le Goethe-Institut, la Maison du Danemark et le cinéma La Pagode).

Les films choisis et projetés ont attiré un public nouveau. Sur le même principe que le festival Jazzycolors, la Semaine des cinémas étrangers se déroulaient directement dans les centres culturels bénéficiant d'une salle de projection, ce qui permettait de mélanger les publics. Malgré le rythme assez intense de 16 projections en 5 jours, environ 60% du public fréquentant le festival a assisté à plus d'une projection.

Les retours du public ont été très favorables. Le visuel a rencontré un grand succès, suscitant un questionnement et une envie de la part de ce dernier, mais c'est notamment la programmation éclectique avec des films de qualité, dont certains récompensés et connus mondialement qui a séduit le public.

La gratuité a également été un facteur important dans le succès de la Semaine des cinémas étrangers.

De nombreuses personnes ne connaissaient pas le FICEP, ni les manifestations communes organisées ensemble, ce qui nous a permis de faire encore plus connaître le réseau et les activités communes, C'est grâce à ces nouvelles manifestations FICEP que les centres culturels gagnent toujours plus en visiblité et en nouveau public. Public qui à l'unanimité souhaitait voir une deuxième édition pour 2015.

b- La Nuit de la littérature

→ Présentation du projet et de ses objectifs

Créée en 2006, la Nuit de la littérature remporte un franc succès à Prague, en République tchèque (cf. www.nocliteratury.cz). Le concept est simple : une série de lectures d'auteurs étrangers est organisée dans un quartier de la ville, souvent dans des lieux insolites, parfois inconnus mêmes des résidents.
Au fil des années, le projet a remporté de plus en plus de succès, attirant l'an dernier plus de 70 000 spectateurs. Il a été exporté avec le même succès dans d'autres métropoles européennes, entre autres : Amsterdam, Berlin, Bucarest, Dublin, Düsseldorf, Edinburgh, Londres, Kiev, Madrid, Milan, Sofia, Stockholm, Vienne, etc. Paradoxalement, Paris, capitale culturelle incontestée et incontournable, ne faisait pas partie de cet événement. Aujourd'hui, le projet est porté par le Centre culturel tchèque de Paris, le FICEP et EUNIC Paris, dans le cadre des activités du FICEP et de EUNIC.

Edition 2014

La 2e édition de la Nuit de la Littérature s'est déroulée le samedi 24 mai 2014, de 17h à minuit dans le quartier du Marais. La manifestation a pour ambition de faire découvrir au public des auteurs étrangers, choisis par les centres et instituts culturels étrangers participant.
C'est également un moyen de faire découvrir ou redécouvrir au public, des lieux plus ou moins insolites du quartier (galeries d'art, librairies, bibliothèques, caves, musées etc.). Tout au long de la soirée, les œuvres, presque toutes récemment traduites en français, ont été lues toutes les heures par des comédiens français (ou par les auteurs francophones) pendant 15-20 mn, ensuite un échange d'une vingtaine de minutes se créait entre le public, l'auteur et/ou le comédien. Les auteurs étaient également invités à lire eux-mêmes des extraits de leur œuvre en langue originale.
Ainsi il y a eu six lectures : 17h, 18h, 19h, 21h, 22h, 23h (une pause a été faite entre 20h et 21h).

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

→ La programmation

Cette année, 18 centres culturels ont répondu à l'appel lancé lors de l'Assemblée Générale du FICEP. Chaque institut-auteur a investi un lieu du quartier du Marais à Paris:

Anne Weber au Thé des Ecrivains, présentée par le Goethe-Institut
Ursula Poznanski à la Galerie Polad-Hardouin et à la galerie Dukan, présentée par le Forum Culturel Autrichien
Sonallah Ibrahim à la Caféothèque, présenté par l'ambassade d'Egypte
Ioanna Bourazopolou à l'Institut suédois, présentée par le Centre culturel Hellénique
Gilles Ortlieb à la Galerie Sobering, présenté par la Mission culturelle du Luxembourg
Wojciech Kuczok à la galerie Roi Doré, présenté par l'Institut Polonais de Paris
Jose Luis Peixoto à l'Institut culturel du Mexique, présenté par le Centre culturel Camões
J. H. Krchovsky à la librairie les Cahiers de Colette, présenté par le Centre tchèque de Paris
George Arion chez Yves Andrieux & Vincent Jalbert, présenté par l'Institut culturel roumain
Peter Pistanek, à Des Bulles sinon rien, présenté par l'Institut slovaque de Paris
Jérémie Gindre au Centre culturel suisse, présenté par le Centre culturel suisse
Isabelle Wéry à la librairie Wallonie-Bruxelles, présentée par le Centre Wallonie-Bruxelles
Katrina Kalda à la Bibliothèque Forney, présentée par l'ambassade d'Estonie
Krisztina Toth à la librairie viticole Chapitre 20, présentée par l'Institut hongrois
Fawaz Hussain aux Archives Nationales, présenté par l'Institut kurde
Zaza Burchuladze à la Maison Victor Hugo, présenté par l'ambassade de Géorgie
Mihalis Pieris à la Maison de l'Europe, présenté par Chypre culture

La Maison de l'Europe a également mis à disposition son salon pour le goûter organisé pour tous les participants et partenaires de la Nuit de la littérature avant le début de la manifestation, à 15h.

Photo 1 : Fawaz Hussain aux Archives Nationales / Photo 2 : Anne Weber au Thé des Ecrivains / Photo 3 : Mihalis Pieris à la Maison de l'Europe
Photo 4 : Sonnallah Ibrahim à la Caféothèque / Photo 5 : Ioanna Bourazopolou à l'Institut suédois
Copyright : Nemo Perier Stefanovitch

→ La communication

La participation financière à la Nuit de la littérature s'élève également à 500€, et couvre l'ensemble du budget de communication.
Pour la deuxième édition, la brochure a été repensée et le visuel modifié par rapport à la première année, tout en gardant l'aspect «nuit» et de parcours.

Ainsi la brochure a été imprimée en 8000 exemplaires (3000 de plus qu'en 2013) et des affiches ont également été imprimées en 200 exemplaires. Le tout a été diffusé dans tout Paris, et principalement à la Mairie de Paris, au ministère de la Culture et de la Communication, au Kiosque jeune, dans les bibliothèques de la Ville de Paris, à la Cité Internationale Universitaire de Paris, dans les centres culturels participants, ainsi que dans tous les lieux d'accueils des lectures et autres lieux du quartier du Marais.

Nous avons également profité de l'annonce de l'événement sur l'ensemble des panneaux lumineux de la Ville de Paris, et avons été présents sur le site Que faire à Paris.
L'événement a également été annoncé sur l'ensemble des agendas web, sur le site Internet du FICEP et a fait parti des newsletters du FICEP et d'Artishoc.
La Nuit de la littérature possède également son propre site Internet, où toute la programmation est annoncée (photos, biographies des auteurs, présentation des lieux, extraits des oeuvres lues etc.)

L'annonce de l'événement sur Facebook (via la page dédié «Nuit de la littérature) a attiré de nombreux «fans» et de nombreux followers sur Twitter.

Aussi, le budget nous le permettant, nous avons fait appel à trois photographes, sur proposition du Centre tchèque, qui se sont allés de lieux en lieux afin de prendre des photos, ce qui nous servira pour les prochaines éditions de la Nuit de la littérature, notamment pour les médias.

Afin d'attirer un public plus nombreux, nous avons mis en place un concours qui permettait aux personnes ayant participé aux différentes lectures de gagner les livres présentés lors de l'événement. Le tirage au sort a été effectué courant juillet 2014, une fois que l'ensemble des livres avaient été reçus.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

→ Les partenaires

La **Mairie de Paris** et le **ministère de la Culture et de la Communication** sont nos principaux soutiens. Ainsi nous avons pu bénéficier du parrainage d'Aurélie Filippetti, alors Ministre de la Culture et de la Communication.
De part le soutient de la Mairie de Paris, des partenariats avec la Maison Victor Hugo, la Bibliothèque Forney et la Maison de l'Europe à Paris ont été possibles avec leur participation à la Nuit de la littérature.
La Maison des écrivains et de la littérature est également l'un de nos principaux partenaires et nous soutient par son aide dans la recherche de lieux et de partenariats médias.

Pour la première fois, le magazine **La Quinzaine littéraire** s'est associé à l'événement. Cela s'est principalement traduit par un échange de visibilité. Nous espérons renouveler ce partenariat pour l'édition 2015.

Nous nous sommes également associés avec le festival «**Parfums de Lisbonne**» et «**1, 2, 3 Cultures d'Europe**» qui ont lieu à la même période. Ce partenariat s'est traduit par un échange de visibilité dans l'ensemble de la communication. Ces deux partenariats sont en cours de renouvellement pour la prochaine édition.

Sans oublier EUNIC Paris qui est partenaire de l'ensemble des projets du FICEP.

→ Bilan financier

Bilan financier Nuit de la littérature - 24 mai 2014			
Dépenses		**Recettes**	
Graphisme	3000	**Participation 18 centres culturels**	9000
Site Internet	800		
Impression			
brochure (8 000 exemplaires)	2724		
affiche (200 exemplaires)	63		
Flyers (2500 exemplaires)	55		
Repas			
Gouter 15h)	792		
Ballons Nuit de la littérature	290		
Location Helium	75,6		
Photographe	750		
Bénévoles	250		
TOTAL	8799,6		
Reste pour l'année 2015	200,4		

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

→ Bilan public

Environ 1735 personnes qui ont assistés à une ou plusieurs lectures durant la soirée. Il y a eu un peu moins de public qu'en 2013 ce qui peut s'expliquer par la densité de l'offre culturelle et le caractère très touristique et événementiel du quartier du Marais.

Retours positifs
Les retours ont été, dans l'ensemble, très positifs de la part des lieux accueillants, des auteurs, des comédiens et des spectateurs. En effet, le concept original plaît et satisfait l'ensemble, même si quelques regrets se sont exprimés de ne pas pouvoir assister à toutes les lectures puisque seulement 6 sont possibles.
Les lieux participants et les comédiens ont été ravis de participer à l'événement et de l'accueil général du public. Comme lors de la première édition, un bon contact s'est d'ailleurs établi entre les comédiens, les auteurs et les spectateurs.
Le concept 20 minutes de lecture et 20 minutes d'échanges est à conserver afin de ne pas trop fatiguer le comédien et l'auteur, mais aussi pour le public car il reste captivé par la lecture
De nombreux centres ont d'ores et déjà décidé de reconduire l'événement en 2015 d'autant plus que la Nuit de la Littérature permet de toucher un nouveau public puisque les quartiers sont différents chaque année.

Retours concernant les supports de communication
De manière générale, le visuel a plu et a permis de rendre facilement identifiable la manifestation pour le public. C'est également le cas pour la brochure et notamment le plan du quartier qui était très apprécié et facilitait la déambulation du public. Le nouveau format de la brochure a d'ailleurs été beaucoup plus pratique de par sa taille.

Jeu concours
Cette année, un jeu concours a été mis en place, avec comme lot pour les gagnants, les livres présentés lors de la soirée. Le premier gagnant a obtenu les 18 livres presentés tandis que les trois autres gagnants ont obtenus 6 livres chacun.
Le fait qu'il y ait un jeu a enchanté le public qui a été nombreux à participer.
Le jeu sera à renouveler pour les prochaines années.

c- La Semaine des cultures étrangères

En 2014, la 13e édition de la **Semaine des cultures étrangères** s'est déroulée du 19 au 28 septembre autour de la thématique fédératrice «saveurs, couleurs» choisi lors de l'Assemblée Générale du 4 février 2014.

- Présentation de la manifestation et de ses objectifs

La Semaine des cultures étrangères est une manifestation pluridisciplinaire à l'attention de tous les publics qui vise trois principaux objectifs:
→ Faire découvrir les centres culturels
→ Valoriser l'ensemble du réseau du FICEP
→ Attirer de nouveaux publics

Chaque centre culturel participant propose une à deux manifestations en relation avec la thématique choisie (dans la mesure du possible). Les événements programmés par les instituts sont pluridisciplinaires.
Ainsi en 2014, le public a pu profiter et assister à:
→ 8 lectures/rencontres
→ 14 expositions et vernissages
→ 5 conférences
→ 10 spectacles / théâtre / concerts
→ 10 ateliers culinaire
→ 8 projections

Nombreuses lectures/ rencontres / conférences étaient suivies d'une dégustation de produits de chaque pays.

Sans oublier, 5 centres culturels ont organisé des événements à destination du jeune public et pour tous âges. La programmation jeune public rencontre généralement un franc succès et permet surtout de toucher un autre public, plus familial.
Chaque année, nous proposons aux instituts d'axer une partie de leur programmation vers le jeune public, mais cela reste toujours assez peu suivi.

- Les événements partenaires

Comme chaque année, plusieurs événements partenaires marquent toute cette semaine de festivités. Ainsi nous nous sommes associés avec diverses manifestations qui se déroulaient pendant la Semaine des cultures étrangères.
Cela a été le cas avec le Street Food Temple, organisé par le **Carreau du Temple**, le nouvel espace culturel de la Ville de Paris. Durant tout un weekend, la cuisine de rue était mise à l'honneur avec la participation de nombreuses cultures étrangères. Même si malheureusement aucun centre culturel n'y a participé, nous avons relayé l'information.

Dans le cadre de la Semaine et afin de célébrer la clôture, le réseau européen de jeunes cinéastes NISI MASA et les Ateliers Henry Dougier ont organisé une soirée permettant de voyager dans le monde à travers la lecture, le cinéma et les rencontres à l'Institut Culturel Italien le vendredi 26 septembre de 17h30 à 22h.

En coopération avec l'association **Initiatives pour une Europe plurilingue,** un débat autour des politiques linguistiques en Europe et la citoyenneté européenne a été organisé le jeudi 2 octobre à la Maison de l'Europe de Paris afin de célébrer la Journée européenne des langues. Divers représentants de pays et d'instituts culturels étrangers se sont réunis afin de confronter leurs conceptions et leurs pratiques autour de plusieurs questions : la place et le rôle des langues dans le développement d'une conscience européenne, les décisions prises par l'UE, les choix opérés dans chaque pays, quelles initiatives promouvoir?
Ce débat a donc réuni:
Clara Celati, attachée culturelle à l'Institut culturel italien
Maria Adelaide da Silva Cristovao, coordinatrice de l'enseignement du portugais en France au Centre culturel Camões
Justo Zambrana, conseiller d'éducation à l'ambassade d'Espagne
Modération : Joachim Umlauf, directeur du Goethe-Institut de Paris

Le FICEP a participé pour la cinquième année à l'événement **Nuit Blanche**, dans la nuit du 4 au 5 octobre, de 19h à 7h du matin. avec la participation de 5 centres culturels : Centre Wallonie-Bruxelles, Centre culturel suisse, Centre culturel canadien, Institut suédois, Centre culturel irlandais, Institut hongrois.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

- l'Opération Passeport pour les langues

En 2014, l'opération Passeport pour les langues, organisée par le FICEP en partenariat avec la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France dans le cadre de la Journée européenne des langues du 26 septembre, a de nouveau rencontré un vif succès! L'intérêt pour les langues étrangères de la part du public est croissant et cela s'est fait ressentir dans de nombreux instituts.
Notre partenariat avec le magazine L'Express nous permet une visibilité accrue et surtout au niveau national. Ce partenariat est possible grâce à la DGLFLF que nous remercions vivement.

Pour la troisième année consécutive, les instituts en régions ont également été invités à organiser des initiations et des soirées speak dating, et ont de nouveau rencontré un bon succès.

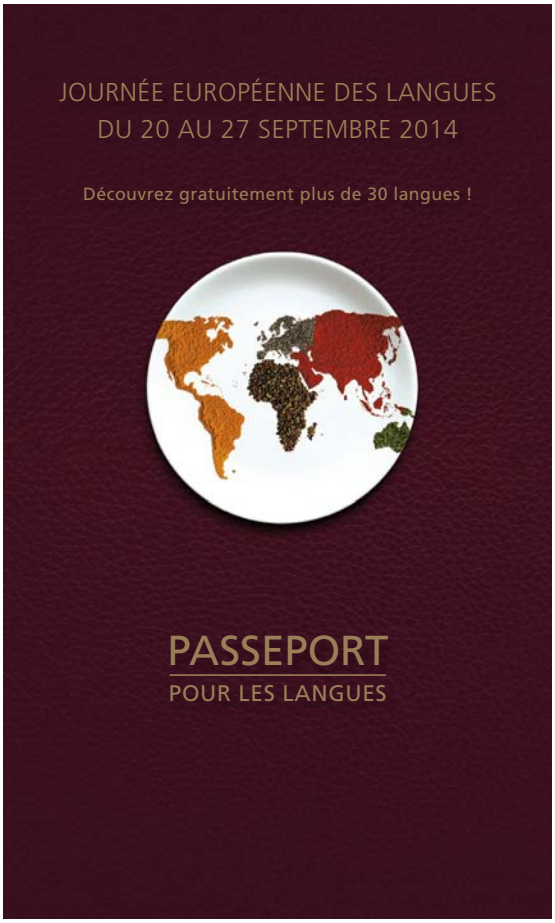
Cette année, l'Opération Passeport pour les langues s'est déroulé du 20 au 27 septembre avec la participation de 21 centres et instituts culturels étrangers de Paris.
Le public a ainsi pu s'initier à 25 langues, participer à un atelier d'intercomprehension en langues romanes et participer à 5 speak dating à Paris.
En région, il était possible de participer à l'opération Passeport pour les langues dans 7 villes (Bordeaux, Lille, Lyon, Montpellier, Poitiers, Stasbourg et Toulouse)

Qu'est ce que le speak dating?

Dans le cadre de l'opération Passeport pour les langues 8 centres culturels étrangers ont organisé des «tête à tête linguistiques» le 26 septembre lors de la Journée européenne des langues.

La soirée placée sous le signe de la convivialité permettait une nouvelle approche des langues et de la découverte des cultures. Dans un contexte plus décontracté qu'un cours de langue classique, chacun pouvait former un tandem de conversation avec l'autre et discuter durant 10mn dans une langue et dans l'autre, sur des sujets variés. Ensuite les participants sont invités à changer de place et former un nouveau tandem avec une autre personne.

Ces séances permettent de faire des rencontres, dans une ambiance décontractée tel un « happy hours » multiculturel et linguistique. Elles sont ouvertes à tous les apprenants d'une langue étrangère et à tous les non francophones aspirants à le devenir, quelque soit leur niveau de langue.
Il était possible d'échanger en allemand, en japonais, en coréen, en polonais et en turc.



Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

- La communication

Rappel du plan de communication :

1- Programme complet de la SCE tiré à 30 000 exemplaires avec diffusion dans tout Paris et alentours :
- Mairie de Paris / Ministère de la Culture et de la Communication (Point Culture)
- Kiosques jeunes / Maisons des associations / Antennes jeunes / Centre d'animations
- Bibliothèques de la Ville de Paris
- Office du tourisme
- Universités / Ecoles / Centres de langue / Cité Internationale Universitaire de Paris
- Musées, Centres culturels, Salles de spectacles etc.

2- Affiches tirées à 600 exemplaires et diffusées dans tout Paris

3- Affichage sur le réseau Paris Culture de la RATP avec 120 emplacements, 40x60 cm du 17 au 23 septembre

4- Annonces sur le site Internet de www.quefaire.paris.fr et sur le réseau des panneaux lumineux de la Ville de Paris (dans toute la ville)

5- Programmation en ligne sur le site Internet du FICEP dès le mois d'août avec mise en une du festival

6- Newsletter FICEP : 3 newsletters (juillet/août + 4 septembre + 17 septembre)

7- Newsletter Artishoc, réseau d'acteurs culturels + mise en ligne sur le site Internet d'Artishoc (mise en une et rubrique événement)

8- Annonce de la Semaine des cultures étrangères sur les site Internet des centres culturels participants + programme de chaque centres cutlurels

9- Partenariats médias :
- L'**Express** : double page « Journée européenne des langues » à Paris et en régions + présentation de la Semaine des cultures étrangères dans l'édition nationale de L'Express du 17 au 24 septembre
- **A Nous Paris** : Insertion publicitaire dans l'édition du 15 septembre 2014 + rubrique Bons Plans pour gagner des places pour la pièce de théâtre «Cocinando» organisée par la Mission culturelle du Luxembourg
- **Radio Alfa** : Annonce de l'événement et interview de Valérie Quilez, présidente du FICEP
- **Aligre FM** : première émission du FICEP sur la Semaine des cultures étrangères
- **Vocable** : pub pleine page dans l'édition du 5 septembre + annonce Semaine des cultures étrangères dans l'édition du 19 septembre et sur le site Internet de Vocable
- **Toute l'Europe** : annonce de l'événement dans la rubrique agenda, article focus sur la Semaine, annonce sur leur réseaux sociaux et envoi d'un communiqué de presse au réseau de *Toutel'Europe.eu*

10- Communication sur les réseaux sociaux du FICEP : Facebook (page FAN + événement SCE) et Twitter

11- Lancement de la Semaine des cultures étrangères à la résidence de l'ambassadeur du Luxembourg avec l'ensemble des directeurs d'instituts et les partenaires.

12- Annonces sur les agendas culturels web

13- Communication sur le site Internet de la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France : www.dglflf.gouv.fr

14- Annonce sur le site Internet de EUNIC et sur la newsletter (bilingue) http://www.eunic-online.eu

15- Envoi d'un communiqué de presse aux fichiers journalistes (presse, radio, tv)

Il est rappelé que pour des raisons budgétaires, le FICEP n'a en 2015 pas fait appel à une agence de presse, comme cela avait été le cas en 2014.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

- Les partenaires de la Semaine des cultures étrangères

Le **ministère de la Culture et de la Communication**, via la sous-direction aux affaires européennes et internationales et la direction générale à la langue française et aux langues de France, ainsi que la **Mairie de Paris** sont les premiers soutiens de la Semaine des cultures étrangères.

Depuis plusieurs années, nous bénéficions, grâce à la **Délégation générale à la langue française et aux langues de France** d'un partenariat de visibilité avec le magazine L'Express.
Ainsi une double page dans l'édition nationale présente les cours de langue à Paris et en région dans le cadre de l'opération Passeport pour les langues, mais aussi la Semaine des cultures étrangères.
En contrepartie, nous offrons à L'**Express** une pleine page de publicité dans notre brochure de la Semaine des cultures étrangères, et nous valorisons notre partenaire en insérant le logo sur l'ensemble de notre communication.

Le magazine **Vocable** est également un partenaire fidèle depuis plusieurs années. Cette année, nous avons pu bénéficier d'une pleine page de publicité, ainsi que d'une annonce de la Semaine des cultures étrangères. De notre côté, nous leur avons proposé une pleine page de publicité dans la brochure et avons également inséré le logo de Vocable dans l'ensemble de notre communication.

Cette année, nous nous sommes associé au média urbain **À Nous Paris** afin d'annoncer l'événement dans l'édition du 15 septembre via l'achat d'un espace publicitaire. Grâce à cet achat nous avons également bénéficié de la rubrique Bons Plans avec un jeu-concours pour la pièce de théâtre organisée par la Mission culturelle du Luxembourg. La manifestation a également été relayée sur les réseaux sociaux d'A Nous Paris.

Toutel'europe.eu nous permet une visibilité sur leur site internet et leur newsletter. Il est également possible d'annoncer plusieurs événements dans leur agenda culturel sur une plateforme spécialisée.
De notre côté, nous valorisons bien entendu ce partenariat en ajoutant le logo de Toute l'Europe sur nos supports de communication.

Grâce au Centre culturel Camões, la **Radio Alfa** s'est associée à la Semaine des cultures étrangères et a permis une valorisation de l'événement sur leurs ondes en annoncant le festival et en invitant Valérie Quilez à présenter l'événement aux auditeurs. Ainsi nous avons valorisé ce partenariat par l'insertion du logo de Radio Alfa sur l'ensemble de notre communication.

- Bilan public

La 13e édition de la Semaine des cultures étrangères a été une réussite, malgré une livraison tardive de la brochure (début septembre) ce qui a engendré un retard dans la diffusion. Selon les statistiques des centres culturels participants, il y a eu une forte fréquentation (environ 12 000) aux événements et les réactions du public étaient positives. Vu le grand nombre d'événements (plus de 60) il est difficile d'estimer le chiffre exact des visiteurs. Le thème « saveurs couleurs » a particulièrement intéressé le public avec la possibilité de participer à des ateliers culinaires, conférences-dégustations mais aussi des rencontres, projections etc..
La diversité de la programmation de cette édition était particulièrement appréciée.

Le visuel l'édition 2014, créé par Stéphane Roqueplo, a eu un franc succès auprès du public pour qui la brochure était plus claire et l'agenda des événements plus lisible. Le nouveau plan, présentant la position des centres et instituts culturels étrangers à Paris a été retravaillé ainsi que le Passeport pour les langues qui a pris la forme d'un vrai passeport avec un emploi de temps plus clair et plus lisible. Le nouveau graphisme a également fait l'unanimité auprès de tous nos partenaires.

Nous avons pu observer qu'un grand nombre de visiteurs participant aux différentes manifestations, ne connaissaient pas le FICEP, ce qui nous a permis de leur faire prendre conscience de notre réseau ainsi que nos autres projets communs.

Comme les années précédentes, un questionnaire a été mis à disposition du public participant aux événements pendant la Semaine des cultures étrangères, ceci dans le but d'en apprendre davantage sur le public frequentant les événements et sur ses attentes. Des questions portaient surtout sur la structure du public ainsi que sur l'impact de notre communication. Selon les réponses reçues nous avons pu recueillir les résultats suivants:

37% personnes ont été informés par internet;
58% savaient que les événements avaient lieu dans la cadre de la Semaine des cultures étrangères;
60% souhaitaient participer aux autres événements de la Semaine;
33% des visiteurs habitent Paris intra muros
48% des visiteurs ont entre 26 et 45 ans;
64% ne connaissaient pas le FICEP avant;

De nombreux instituts n'ont pas pu programmer d'événements en rapport avec la thématique. Pour les années prochaines, il faudra faire voter plus en amont le thème choisi et veiller à ce que ce sujet remporte une large adhésion des centres culturels participants.

d- Jazzycolors

- Présentation de la manifestation et de ses objectifs

Le festival Jazzycolors, dont la 12e édition s'est déroulée du 4 au 29 novembre repose sur un concept simple: faire découvrir au public français les meilleurs groupes de jazz de chaque pays participant, avec trois mots clés, qualité, originalité, innovation.
Depuis 2003, le festival ne cesse de grandir et cette année, 23 pays ont participé avec pas moins de 25 concerts
Fidèle à sa devise, le festival accueille aussi bien des artistes de renom que des musiciens émergents et entraine le public dans un voyage éclectique aux univers bien différents.
Le grand pianiste serbe, Bojan Z, qui parraine le festival depuis 2008, propose, et c'est devenu une tradition, le concert d'ouverture du festival.

Cette année, dans le cadre d'un nouveau partenariat avec l'Orchestre National de Jazz, qui est en résidence au Carreau du Temple, le concert d'ouverture s'est déroulé dans ce nouvel établissement de la Ville de Paris le mardi 4 novembre. Le concert a été un grand succès et s'est terminé autour d'un buffet international où chaque pays participant était invité à amener un ou plusieurs produits de son pays.

- Les chiffres

23 pays ont participé en 2014 à Jazzycolors (24 étaient initialement prévu, mais l'ambassade de Géorgie a malheureusement du se retirer peu avant l'impression de la brochure) et 11 centres culturels ont accueilli ces concerts exceptionnels en plus du Carreau du Temple et des Archives Nationales.
La programamtion a été comme chaque année très éclectique :
- Concert d'ouverture avec Bojan Z et Nils Wogram au Carreau du Temple
- Nils Wogram's Nostalgia (Allemagne) Trio au Goethe-Institut
- Nicolas Kummert (Wallonie-Bruxelles) au Centre Wallonie-Bruxelles
- Abraham's Café (Estonie) au Service culturel de l'Ambassade d'Azerbaïdjan
- Stefano Battaglia Trio (Italie) à l'Institut Culturel Italien
- Rozina Patkai Trio (Hongie) à l'Institut hongrois
- Raoul Bjorkenheim eCsTaSy (Finlande) à l'Institut finlandais
- Trio Folklore to jazz (Slovaquie) à l'Institut hongrois
- Ensemble Jangi (Azerbaïdjan) au Goethe-Institut
- Sofia Ribeiro (Portugal) au Goethe-Institut
- Ramona Horvath Trio (Roumanie) au Centre tchèque
- K Trio (Islande) à l'Institut finlandais
- Chlopcy kontra Basia (Pologne) au Centre Wallonie-Bruxelles
- Jeff Herr Corporation (Luxembourg) aux Archives Nationales
- Mats Eilertsen Trio (Norvège) à l'Institut suédois
- Gustav Lundgren Trio (Suède) à l'Institut suédois
- Marie Carmen Koppel (Danemark) à la Maison du Danemark
- Orchestre National de Jazz présente Europa Berlin au Carreau du Temple
- David Helbock (Autriche) à l'Ambasade d'Azerbaïdjan
- Trio Jérôme Beaulieu (Canada) au Centre culturel canadien
- Martha Mavroidi Trio (Grèce) au Centre culturel irlandais

- Clockwork Mercury et Basil Valentine (Irlande) au Centre culturel irlandais
- Borna Sercar's Jazzania Croatica (Croatie) au Centre tchèque
- Inner Spaces (République tchèque) au Centre tchèque

Un concert surprise a eu lieu le lundi 3 novembre au Centre culturel irlandais avec le groupe serbe Fish in Oil, lauréat du concours du ministère de la culture de la République de Serbie pour représenter la Serbie au festival Jazzycolors.

- L'Orchestre National de Jazz

Cette année, un nouveau partenariat a vu le jour avec l'**Orchestre National de Jazz**, résident au **Carreau du Temple,** le nouvel établissement culturel de la Ville de Paris. L'ONJ est en charge de programmation musicale du Carreau du Temple ainsi que de la **Jazz Fabric**.
Articulé autour du triptyque création/diffusion/action culturelle, la Jazz Fabric est un outil essentiellement partagé par l'ONJ, les artistes associés à ses différents programmes, mais aussi ouvert aux formations émergentes et créations des musiciens de l'orchestre, ainsi qu'à des invités européens avec l'ambition de créer des rencontres pluridisciplinaires. À travers une série de rendez-vous réguliers, l'ONJ, ses musiciens et de nombreux artistes complices dévoileront au public parisien une arborescence musicale et artistique unique.

Olivier Benoit, le directeur artistique de l'ONJ a également imaginé un projet qui, décliné en différents programmes au cours de son mandat, mèneront l'orchestre d'une résidence de création itinérante dédiées à des grandes villes européennes (Europa), à la rencontre avec la danse ou encore vers les territoires de la musique contemporaine avec la complicité d'artistes phares du genre. Le premier projet intitulé Paris a vu le jour en juin 2014 tandis que le deuxième, qui était dédié à la ville de Berlin, a eu sa première parisienne dans le cadre du festival Jazzycolors le 22 novembre.

Le concert a remporté un grand succès, la salle du **Carreau du Temple** était comble et le Maire du 3e arrondissement, Pierre Aidenbaum, a inauguré la soirée en soulignant l'importance de la collaboration entre nos institutions.
Une communication commune avec l'ONJ autour de ces deux concerts nous a permis une meilleure présence dans les médias cette année.

Le projet Europa - Roma, dédié à la capitale italienne, aura l'avant première au mois de mai 2015. Le Goethe-Institut de Paris collabore déjà avec l'ONJ sur des concerts prévus au mois d'avril et nous invitons vivement tous les instituts à suivre les activités et les programmes de l'ONJ qui pourraient être un vrai axe de développement des activités culturelles avec les partenaires français et internationaux.
D'autres projets avec l'ONJ et le Carreau du Temple sont en cours d'élaboration.

- La communication

Le plan de communication de la 12e édition du Jazzycolors était le suivant :

1. L'agence **Ephelide** s'est occupée de la communication vers la presse nationale. Un compte rendu détaillé avec la revue de presse est à votre disposition sur le site de Jazzycolors - www.jazzycolors.net/rp14.pdf

2. La brochure de Jazzycolors a été imprimée en 8000 exemplaires et a été distribuée dans tout Paris :
instituts culturels étrangers, Carreau du Temple, Archives Nationales;
Point culture, ministère de la Culture et de la Communication;
Mairie de Paris, Kiosques Jeunes et réseau des bibliothèques de la Ville de Paris;
Universités, écoles et conservatoires de musique;
clubs de jazz et salles de concerts parisiennes;

3. Interviews et « phoners » sur les stations radios suivantes: RFI, France Bleu, Radio Campus, Aligre FM, France Musique, Radio Vinci Autoroutes;

4. Annonce sur le site « Que faire à Paris » et affichage sur le réseau des panneaux lumineux de la Ville de Paris (dans tout Paris)

5. Annonces sur les agendas web généralistes ainsi que sur celux spécialisés en musiques actuelles;

6. Newsletter du FICEP : 4 newsletters - 1 pour chaque semaine du festival, annonçant les concerts de la semaine à venir;

7. Newsletter et annonce sur le site Artishoc - réseau des acteurs culturels;

8. Emission radio du FICEP sur Aligre FM: les émissions d'octobre et novembre étaient consacrées au festival avec les interviews exclusives des artistes participants ainsi que l'interview du parrain de festival, Bojan Z;

9. Annonces régulières sur les réseaux sociaux: Facebook , Twitter, Google +, LinkedIn;

10. Une galerie regroupant les photographies et les vidéos des concerts est disponible sur la page Flickr du FICEP;

11. Annonces des concerts sur les sites internet des centres participants ainsi que dans leurs programmes imprimés;

12. Annonces des concerts et mise en focus du festival sur le site web du FICEP;

13. Annonces du festival sur les radios franciliennes et nationales: TSF JAZZ, FIP, France Musique, France Culture, France Info;

14. Publicité dans **À Nous Paris** (3 novembre)

- Les partenaires

Le **ministère de la Culture et de la Communication** ainsi que la **Mairie de Paris**, soutiennent le festival Jazzycolors depuis sa création;

La **SACEM** : Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de musique est le partenaire historique de Jazzycolors et le seul partenaire financier du festival, grâce auquel nous avons pu obtenir une subvention de 7000€;
Citizen Jazz : le premier magazine en ligne de jazz est le partenaire médiatique depuis 2003. Les reportages et les photographies des concerts de Jazzycolors sont disponibles sur ce site, une référence dans le monde de jazz français;
Orchestre National de Jazz : le concert d'ouverture de Jazzycolors et la première parisienne du projet Europa Berlin de l'ONJ ont eu lieu au Carreau du Temple, grâce à la collaboration entre notre festival et l'ONJ - Olivier Benoit;
À Nous Paris : nous avons fait l'achat d'un espace publicitaire dans l'édition du magazine de la semaine du 3/11. Les annonces des concerts ont été publiés tout au long du festival ainsi que l'article sur Jazzycolors (voir RP).
Aligre FM : les émissions radio de FICEP d'octobre et novembre 2014 étaient consacrées au festival. Les invités des émissions étaient des artistes participants au festival qui nous ont accordés les interviews exclusives;
Katara European Jazz Festival : un début de collaboration avec la 1e édition de ce festival, organisé par les ambassades de cinq pays dans la capitale de Qatar, a eu lieu cette année. Les modalités d'une éventuelle collaboration dans l'avenir seront définies lors des prochaines réunions du FICEP;

4- Les manifestations partenaires

a- Expolangues

Depuis plusieurs années, le FICEP et les centres culturels s'associent au Salon Expolangues, qui se tient tous les ans début février à la Porte de Versailles et qui a pour objectif de promouvoir les langues et les cultures des pays participants.
Nous essayons depuis plusieurs années de créer un vrai ilot FICEP, mais chaque institut ayant ses propres moyens financiers, cela s'avère toujours quelque peu compliqué. Mais nous communiquons toujours pour le salon et offrons à Expolangues un encart publicitaire dans la brochure de la Semaine des cultures étrangères.
Ainsi, nous avions bénéficié d'un créneau horaire pour organiser une conférence durant le salon sur le sujet : «les centres culturels étrangers à Paris : apprendre et enseigner les langues autrement»
Les centres culturels étrangers à Paris ont pour vocation de faire découvrir leur culture mais aussi leur langue, au public parisien, tout au long de l'année.
La langue étant indissociable de la découverte d'une culture, nombre d'entre eux organisent, en plus de leurs manifestations, des cours de langues classiques et des ateliers linguistiques permettant d'apprendre ou de progresser différemment.

Trois approches ont été présentées lors de cette conférence, approches qui sont destinées à tout type de public.

- le speak-dating – tandem de conversation en deux langues organisé par plusieurs instituts culturels étrangers lors de la Semaine des cultures étrangères et la Journée européenne des langues.
- Les ateliers théâtre bilangues pour enfants et adolescents organisés par le Goethe-Institut de Paris
- Les cours de langues en cuisine organisés par la Maison d'Europe et d'Orient à l'occasion de la Semaine des cultures étrangères.

Intervenants :

- Sandrine Eschenauer, Responsable des projets « Arts et langues, Goethe-Institut Paris
- Joëlle Aden, Professeure des Universités, Université du Maine, Le Mans, UFR LLSH
- Riham Al Bredi, Enseignante Centre de langue, Institut du Monde Arabe
- Justine Wojtyniak, Cie Retour d'Ulysse et animatrice des cours de langues en cuisine

b- Nuit européenne des musées

Le FICEP s'est associé pour la 5e année à la Nuit européenne des musées qui s'est déroulée le samedi 18 mai 2013 de 17h à 2h. Son parcours original proposé par 15 centres culturels a été un beau succès et nous remercions le ministère de la Culture et de la Communication de permettre aux instituts et au FICEP d'avoir cette belle visibilité.
En effet, nous avons bénéficié d'une fenêtre sur le site Internet de la NDM, sur leur Facebook et sur l'ensemble de la communication nationale et internationale de l'événement.

Le public a pu profiter de la Nuit pour réaliser un tour du monde, du Centre culturel suisse (3e arr) au Goethe-Institut (16e) en passant par l'Institut suédois et l'Institut culturel du Mexique (3e), le Centre Wallonie-Bruxelles et le Centre culturel de Serbie (4e), le Centre culturel irlandais et l'Institut du monde arabe (5e), l'Institut hongrois (6e), le Centre culturel canadien, la Maison du Danemark (8e), la Maison de la culture du Japon à Paris (15e) et Mona Bismarck American Center for art & culture (16e).

c- Nuit Blanche

Nuit Blanche est une manifestation nocturne, annuelle et gratuite qui se déroule le premier week-end d'octobre de 19h à 7h du matin à Paris. La Direction des Affaires Culturelles pilote l'événement pour la Ville de Paris où une cinquantaine d'artistes interviennent au cours de cette nuit consacrée à l'art contemporain, sous la direction, en 2014, de José-Manuel Goncalvès, directeur du CENTQUATRE.
Pour la 5e année, le FICEP s'est associé à Nuit Blanche et invite le public parisien à découvrir la grande diversité des programmations des centres et instituts culturels étrangers de Paris autour d'expositions, installations et performances.

Ainsi un parcours était proposé du Centre Wallonie-Bruxelles, au Centre culturel canadien, en passant par l'Institut suédois, le Centre culturel suisse, le Centre culturel Irlandais et l'Institut hongrois.

A cette occasion, le FICEP annonce l'événement dans la brochure de la Semaine des cultures étrangères, ainsi que sur son site Internet et y fait un focus sur sa newsletter.
Un dossier de presse est également édité par la FICEP et envoyé à tous ses contacts par email.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

e- Cultures Croisées avec ProCultura

ProCultura, laboratoire d'idées français sur les politiques culturelles en France et en Europe, s'associe au Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris pour proposer un cycle de débats sur les grands enjeux des politiques culturelles de l'Union européenne et de ses Etats membres.

Un premier débat s'est déroulé le lundi 20 octobre au Goethe-Institut que «la fin du journal? informer et s'informer, du papier au numérique» qui s'inscrit donc dans le cadre de CULTURES CROISEES.

Avec : Afonso Camões, Président de la Lusa (agence portugaise de presse) ; Thomas Hanke, correspondant à Paris de Handelsblatt ; Philippe Kieffer, journaliste et producteur, co-auteur du documentaire Presse: Vers un monde sans papier ; Vincent Peyrègne, directeur général de l'association mondiale des Journaux et Editeurs de Médias d'Information ; Armelle Thoraval, présidente de l'Open Internet Project

Modération : Joachim Umlauf, directeur du Goethe-Institut et David Fajolles, directeur des Etudes de ProCultura

Ouverture du débat avec Daniel Janicot, Président de ProCultura.

Ce premier débat a été un beau succès, puisque plus de 70 personnes étaient venues assister au débat sur cette question actuelle.

Le prochain débat, sur «Amazon et le libraire : quel avenir pour le livre» se déroulera le 16 janvier au Centre tchèque dans le cadre de leur cycle de débat «Cénacle européen».

CULTURES
CROISÉES

5- Communication générale du FICEP

a- Les différents outils

Le principal outil de communication du FICEP est le site Internet www.ficep.info où sont annoncés les événements transmis par les centres culturels.
Les événements peuvent à la fois être en focus sur la home page et annoncés dans la rubrique «en ce moment».
D'autres rubriques y ont été ajoutées spécialement pour les événements communs et la programmation des instituts.
Une liste présentant chaque instituts est régulièrement mise à jour, avec leur position sur une carte de Paris (google map).
L'ensemble des partenaires sont également présents dans une rubrique qui leur est dédié.

Depuis septembre 2012, nous avons également lancé une newsletter qui compte désormais plus de 5000 abonnés.

Les réseaux sociaux se sont également développés depuis ces dernières années avec comme outil principal Facebook avec la page «les cultures étrangères à Paris» dont les centres qui possèdent un profil peuvent être désignés administrateurs. La page Facebook compte actuellement plus de 2100 fans.
www.facebook.fr/LesCulturesEtrangeresAParis

Un compte twitter a également été créé sous le nom «ficepparis» qui connaît une hausse d'activité lors de chaque projets communs.

Le Flickr «FICEP» regroupe également des photos de l'ensemble des manifestations communes (Nuit de la littérature, Semaine des cultures étrangères et Jazzycolors).
Le FICEP est aussi présent sur Youtube (nom FICEP) et Google + (nom FICEP).

Le FICEP communique tout au long de l'année auprès du public et assure la bonne visibilité de ses membres notamment en créant de nouveaux partenariats.

b - Les réunions communication

Depuis 2 ans, le FICEP réuni l'ensemble des personnes en charge de la communication des instituts culturels étrangers, afin de permettre un échange entre professionnels de la communication et tout autre personne qui a sa gestion, et qui a besoin de conseils pratiques.
Cela a permis de créer un vrai dynamisme entre les responsables communication, mais aussi de péréniser un échange de visibilité entre chacun. En se connaissant mieux, les membres collaborent plus facilement.

Lors de ces réunions, nous évoquons également la communication générale du FICEP, et notamment ce qui peut être amélioré. Ainsi, c'est grâce au groupe communication que nous avons fait évoluer le site Internet et la brochure de la Semaine des cultures étrangères.
Impliquer les membres permet également d'avoir un regard neuf et de connaître leurs besoins car la communication générale du FICEP est un outil supplémentaire pour eux.

Ces réunions nous permettent également d'inviter un professionnel du secteur qui vient proposer un nouvel outil aux instituts. Chacun est libre de proposer l'intervention d'un professionnel dans le cas où celle-ci s'avère pertinente pour l'ensemble des communicants et des centres culturels.

5- Partenaires institutionnels

a- Ministère de la Culture et de la Communication

Le FICEP a renouvelé son partenariat avec deux directions du ministère de la Culture et de la Communication qui soutiennent, tant moralement que financièrement, l'organisation de la Semaine des cultures étrangères et les autres projets du FICEP
.
La sous-direction aux affaires internationales et européennes (SDAIE) a accordé au FICEP une subvention d'un montant de 20 000 €.

La Délégation générale à la langue française et aux langues de France a octroyé une subvention de 12 500 €, comme contribution à l'impression du programme de la Semaine des cultures étrangères dans lequel figurele « Passeport pour les langues » réalisé à l'occasion de la Journée européenne des langues.

Le ministère de la Culture et de la Communication a permis une diffusion importante et ciblée des programmes du FICEP (environ 3 000 exemplaires), avec notamment un espace de diffusion au « Point culture » de la rue Saint Honoré.

La DGLFLF et la SDAIE ont, par ailleurs, bénéficié d'une plus grande visibilité dans les outils de communication, le programme et le site web du FICEP. De même, le FICEP a été annoncé sur les sites de ces partenaires, les communiqués de presse et tous les outils de diffusion de la Journée européenne des langues 2013.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministère
Culture
Communication

a- Mairie de Paris

Le FICEP a renforcé son partenariat avec la Mairie de Paris. Nous travaillons en collaboration avec l'équipe de la Direction des affaires culturelles, la Délégation Générale aux relations internationales et la Mission chargée de l'intégration et des étrangers non communautaires.

Les équipes de ces directions nous soutiennent particulièrement pour le montage et le suivi du dossier de demande de subvention, ainsi que dans la recherche de partenariat pour nos différents événements.

En 2014, la Mairie nous a accordé une subvention d'un montant de 16 000 euros, et nous a également soutenu pour la Semaine des cinémas étrangers et Nuit de la littérature par la communication.

Nous espérons une subvention supplémentaire de 4 000 euros afin de nous aider à organiser d'autres projets de coopérations entre les centres culturels et d'autres cultures étrangères.
Le partenariat a donné lieu, comme chaque année, à une importante aide à la diffusion des programmes (9000 exemplaires) dans les mairies d'arrondissements de la ville de Paris, au centre d'information et d'accueil du public de l'Hôtel de ville, à l'Office du Tourisme de la ville de Paris, dans les bibliothèques municipales, les Maisons des associations et les Points jeunes.

Le logo de la Mairie de Paris a été valorisé sur tous les outils de communication et notamment sur la carte Passeport et sur la double page dans l'Express. Comme pour le ministère, un soin particulier à la visibilité de ce partenaire est accordé sur tous nos outils de communication. La participation à Nuit Blanche nous a permis de resserrer ce partenariat et de lui donner une autre dimension.

MAIRIE DE PARIS

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

7- Bilan financier

BILAN FINANCIER 2014			
CHARGES		**PRODUITS**	
CHARGES DE PERSONNEL		**SUBVENTIONS**	
Salaires, charges sociales, charges patronales, indemnités	39906	Ministère de la Culture et de la Communication	
TOTAL	39906	SDAEI	20000
		DGLFLF	12500
EVENMENTS ET COMMUNICATION			
SEMAINE DES CINEMAS ETRANGERS		Mairie de Paris	16000
Graphisme	2244		
Impression	2635,2		
Court-métrage	84,7		
Table-ronde	600		
Restaurants intervenants	216,4		
SOUS TOTAL	5780,3	**TOTAL**	**48500**
NUIT DE LA LITTERATURE		**FONDS PROPRES**	
Graphisme	3000	Cotisation annuelle	9375
Impression	2835,14	Participation SCE	16000
Site Internet	800	Participation NL	8000
Buffet goûter MDE	792	Participation cinéma	7500
Photographes	750	Participation jazzycolors	15000
Ballons	285	Trésorerie au 31/12/14	15000
Location Hélium	75,6	Facture Jazzycolors	1000
Bénévoles	250		
SOUS TOTAL	8787,74	**TOTAL**	**71875**
SEMAINE DES CULTURES ETRANGERES			
Graphisme	7000		
Impression brochure	18000		
Impression affiche	90		
Campagne affichage Métro	1908		
Appel graphiste	250		
Partenariat A Nous Paris	2040		
Aligre FM	3240		
Diffusion (location voiture)			
SOUS TOTAL	32528		
JAZZYCOLORS			
Graphisme	3300		
Réception ouverture	594		
Musique Location	250		
Affiches Jazzycolors	55,76		
VM Conseils	7348,05		
SOUS TOTAL	11547,81		
TOTAL	**58643,85**		
FRAIS FIXE DE FONCTIONNEMENT			
Artishoc (syndication + évolution site internet	2066,4		
Axinet (hébergement web)	201,4		
VM Conseil	2616,3		
Assurances MATMUT	342,86		
Expert Comptable	2329,8		
SIGMA AUDIT	352,22		
Télécommunication	823,39		
Frais postaux	242,59		
Frais bancaire	118		
Loyer	2600		
Fourniture de bureau	314,6		
Frais de déplacement et réception	661,48		
TOTAL	**12669,04**		
TOTAL CHARGES	**111219**	**TOTAL PRODUITS**	**120375**

8- Les perspectives pour 2015

L'ensemble des grandes manifestations communes du FICEP seront reconduites en 2015.

Il y a une réelle demande et ces quatre projets nous permettent de rayonner tout au long de l'année. Ceci c'est notamment traduit par un gain de nouveau public qui s'est réellement fait sentir, tout comme l'accroissement des inscriptions newsletter du nombre de visite sur le site Internet.

Prenez d'ores et déjà date des prochaines manifestations:
Semaine des cinémas étrangers : 9 au 15 mars 2015
Nuit de la littérature : 30 mai 2015 dans le quartier du Canal Saint-Martin
Semaine des cultures étrangères : du 25 septembre au 4 octobre 2015 (ceci nous permettra de clôturer la Semaine avec la Nuit Blanche)
Jazzycolors : du 3 au 30 novembre 2015

Cultures Croisées continuera tout au long de l'année 2015 avec la mise en place d'un nouveau cycle autour de la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la divesité des expressions culturelles qui fêtera ses 10 ans.
L'ensemble de ces débats seront organisés en collaboration avec la Commission Nationale française pour l'UNESCO et EUNIC Paris.

Les centres seront invités à participer de nouveau à la **Nuit européenne des Musées**, à la **Fête de la Musique** et à **Nuit Blanche**. D'autres collaboration pourront bien entendu voir la jour durant l'année 2015.

Le FICEP reste bien entendu à l'écoute de chacun des membres, notamment s'ils souhaitent proposer de nouveaux projets.

8- Annexes

a- Revue de presse des différents projets

Chaque revue de presse est téléchargeable sur le site Internet du FICEP.

Forum
des **instituts culturels**
étrangers à **Paris**

Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris
17 avenue d'Iéna, 75116 Paris
Tél : 01 42 84 14 34
Mél : contact@ficep.info

Coordination/Communication
Bérénice Dziejak - berenice.dziejak@ficep.info
Vladimir Marinkovic - vladimir.marinkovic@ficep.info